



Handy Video Recorder



E' necessario leggere le precauzioni d'uso e sicurezza prima dell'utilizzo.



Handy Video Recorder



## © 2015 ZOOM CORPORATION

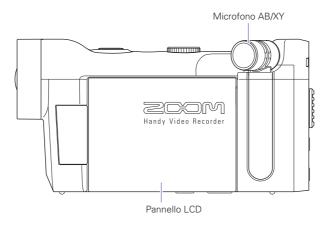
E' proibita la riproduzione, non autorizzata, totale o parziale di questa guida, con ogni mezzo.

# Indice

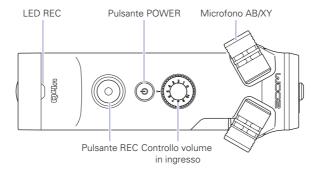
Parti e loro funzioni 3	■ Ridurre il rumore (Lo Cut)	23
Lato sinistro 3	■ Auto Gain	24
Parte superiore 3	Impostazioni relative alla modalità di	
Parte inferiore 3	registrazione	25
■ Lato frontale 4	■ Impostare la modalità	25
■ Lato posteriore 4	■ Spiegazione delle modalità	25
Lato destro 4	Impostazioni della fotocamera	27
Veduta d'insieme del microfono 5	■ Impostazioni Scene	27
■ Funzioni del microfono 5	■ Self timer	28
■ Usare la tecnica X/Y 6	■ Upside Down	29
■ Usare la tecnica A/B 7	Elenco file	30
Operatività delle parti 8	■Aprire l'elenco file	30
■ Collegare le batterie 8	■ Eseguire file dall'elenco	30
■ Caricare una card SD 8	Verificare le informazioni del file	31
■ Aprire, chiudere e ruotare lo schermo	Cancellare le registrazioni	32
LCD 9	Connessioni del jack ingresso esterno	33
Veduta d'insieme del display 10	■ Usare microfoni che necessitano di	
Schermata principale 10	alimentazione plug-in	33
■ Schermata di riproduzione 11	Uscita cuffie/linea e HDMI	34
Schermata Menu12	■ Uscita cuffie/linea	34
Caricare le batterie13	■ Uscita HDMI	34
Accendere e spegnere l'unità 14	Connessioni USB	35
Accendere14	■ Uso delle funzioni di connessione	
■ Spegnere14	USB	35
Impostare data e ora15	■ Uso come lettore di card	
Formattare le card SD16	(computer/iPad)	36
Regolare i livelli di registrazione17	■ Uso come microfono USB	
Regolare i livelli di registrazione	(computer/iPad)	36
manualmente17	■ Uso come webcam (computer)	37
Regolare l'angolo della visuale18	Bloccare la rotazione dello schermo LCD	38
Registrare19	Impostazioni di sistema	39
Impostazioni relative al monitoraggio	Aggiornare il firmware	40
audio 20	Diagnostica	41
Eseguire le registrazioni 21	Specifiche tecniche	42
Eseguire un file 21	Precauzioni di sicurezza	43
■ Cambiare la posizione di riproduzione 21	Precauzioni d'uso	44
Eseguire un file diverso 22	Avvertenze ed esigenze sull'uso sicuro	
Impostare il suono23	delle batterie	45

## Parti e loro funzioni

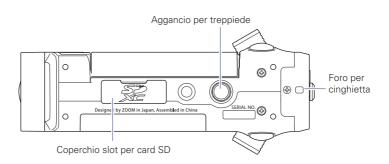
## Lato sinistro



## ■ Parte superiore

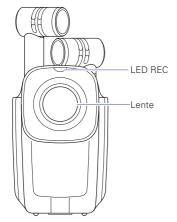


## Parte inferiore

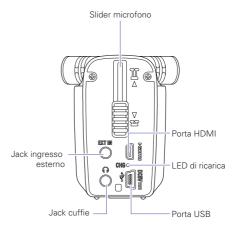


# Parti e loro funzioni (seguito)

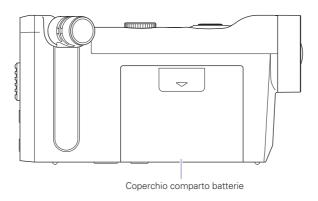
## **■** Lato frontale



## ■ Lato posteriore



## ■ Lato destro



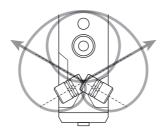
## Veduta d'insieme del microfono

#### Funzioni del microfono

L'orientamento del microfono di **Q4n** può essere modificato, consentendo l'uso di due tecniche di registrazione stereo, con caratteristiche diverse.

## La tecnica X/Y

Questa tecnica utilizza due microfoni direzionali incrociati.

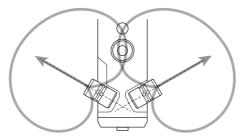


## Caratteristiche:

Fornisce un suono tridimensionale con profondità e ampiezza naturale; ideale per catturare una fonte sonora specifica posta a distanza ravvicinata o media, ad esempio assoli, musica da camera, prove live e registrazioni all'aperto.

#### La tecnica A/B

Questa tecnica utilizza due microfoni direzionali distanziati.



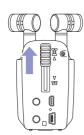
#### Caratteristiche:

Fornisce un ampio senso stereo, in aggiunta alla registrazione di una specifica fonte sonora; questa tecnica è ideale anche per catturare il suono dell'ambiente circostante.

E' utile quando volete registrare anche il riverbero di una sala, ma anche in occasione di meeting o simili situazioni in cui volete catturare anche il suono in sottofondo della gente che parla in aree diverse della stanza.

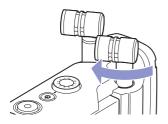
# Veduta d'insieme del microfono (seguito)

## ■ Usare la tecnica X/Y



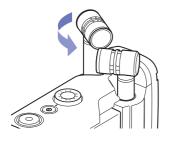
 Fate scorrere lo slider del microfono posto sulla parte posteriore dell'unità. finchè non si blocca.

Ciò alza i microfoni.



Fate ruotare il microfono destro o sinistro verso l'interno, finche non si blocca.

Il microfono si blocca quando sentite un click nella posizione.



Ruotate l'altro microfono verso l'interno allo stesso modo finché non è fisato in posizione.

La tecnica X/Y è attiva e l'indicatore del microfono sullo schermo LCD passa a XY.

#### CAUTELA

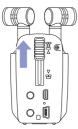
Usate sempre lo slider del microfono per alzare i microfoni. Inoltre, non esercitate forza eccessiva ruotando i microfoni. Ciò potrebbe danneggiare i microfoni.

## NOTE

- Se i microfoni non sono riconosciuti in posizione X/Y, saranno usati come coppia A/B.
- · Riponendo i microfoni, ruotateli entrambi verso l'esterno prima di abbassare lo slider.

# Veduta d'insieme del microfono (seguito)

## ■ Usare la tecnica A/B

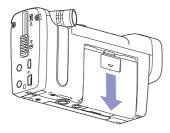


 Fate scorrere lo slider del microfono posto sulla parte posteriore dell'unità, finchè non si blocca.

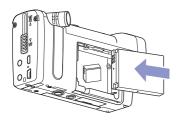
Ciò alza i microfoni.

# Operatività delle parti

## **■** Collegare le batterie

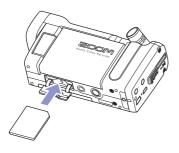


1. Fate scorrere il coperchio del comparto batterie di Q4n verso il basso per rimuoverlo.



 Installate le batterie seguendo la direzione della freccia e riposizionate il coperchio.

## ■ Caricare una card SD



- Aprite il coperchio dello slot per card SD posto sulla parte inferiore di <a href="#">Image: Image: I
- 2. Inserite la card SD nello slot.

Per rimuovere la card, spingetela ulteriormente nello slot e tiratela fuori.

## NOTE

- Inserendo una card SD, assicuratevi di inserire il lato corretto con il lato superiore rivolto verso l'alto, come illustrato.
- Se non è caricata nessuna card SD, la registrazione e la riproduzione non sono possibili.
- · Per formattare una card SD, vd. P. 16.

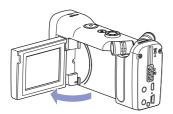
#### A CAUTELA

Non togliete la card SD durante la registrazione. Ciò danneggerebbe i dati.

# Operatività delle parti (seguito)

## ■ Aprire, chiudere e ruotare lo schermo LCD

## Aprire e chiudere lo schermo LCD

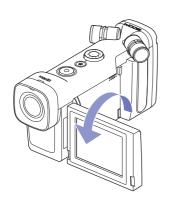


1. Come illustrato in figura, aprite lo schermo LCD posto sul lato sinistro di **Q4n**.

2. Se non usate 4, chiudete lo schermo LCD.

## Ruotare lo schermo LCD

Potete ruotare lo schermo in modo da controllare ciò che state registrando quando filmate voi stessi.



1. Ruotate lo schermo nella direzione della freccia.

Ruotate lo schermo in direzione opposta per tornare alla posizione originale.

#### NOTE

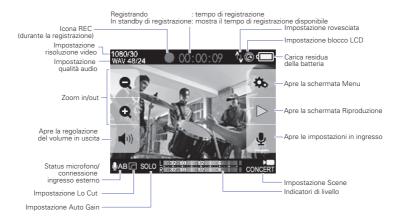
E' possibile registrare anche se lo schermo LCD è chiuso.

#### CAUTELA

Non esercitate forza nella direzione opposta alla rotazione illustrata in figura. Ciò danneggia **Q4n**.

# Veduta d'insieme del display

## ■ Schermata principale



NOTE

I pulsanti scompaiono se non vi è operatività per un certo tempo. Toccate l'LCD per visualizzarli nuovamente.

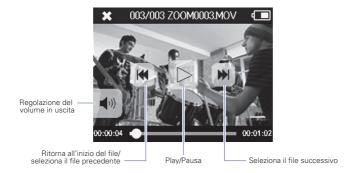
# Veduta d'insieme del display (seguito)

## Schermata di riproduzione

## Durante la riproduzione



## In pausa

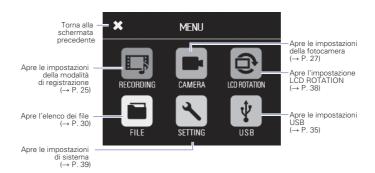


## NOTE

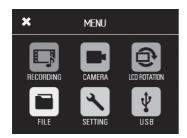
I pulsanti scompaiono se non vi è operatività per un certo tempo. Toccate l'LCD per visualizzarli nuovamente

# Veduta d'insieme del display (seguito)

## Schermata Menu



#### Usare il menu



1. Toccate l'icona relativa alla funzione da usare.



2. Selezionate la voce da impostare.

Quando le impostazioni hanno più pagine, toccate per cambiare pagina.

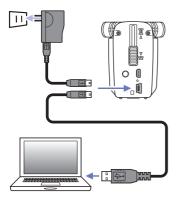


Se una voce ha un sottomenu, ripetete questi step secondo necessità.



- 3. Eseguite le variazioni sulla schermata impostazioni.
- Toccate in alto a sinistra sullo schermo per tornare alla prima schermata.

## Caricare le batterie



- 1. Spegnete Q4n.
- Collegate una fonte di alimentazione USB (un computer funzionante o l'adattatore AC AD-17 di ZOOM (disponibile separatamente)).

Mentre le batterie si ricaricano, il LED di ricarica posto sulla parte posteriore di **41** resterà acceso.

 Terminata la ricarica, scollegate il cavo dalla fonte di alimentazione USB.

Terminata la ricarica, il LED di ricarica si spegne.

## NOTE

Ricaricare completamente le batterie (100%) richiede circa 3 ore se connessi a un computer e circa 2 ore usando un adattatore AC. (La quantità di tempo richiesta varia in base alle condizioni.)

#### CAUTELA

- · Le batterie non si ricaricano se il registratore è attivo.
- La temperatura ambiente dovrebbe essere tra 5°C e 35°C (41°F e 95°F) durante la carica. Ad altre temperature, la batteria può scaldarsi, danneggiarsi o indebolirsi.
- · Non lasciate il cavo collegato a lungo una volta completata la carica.
- Dovete anche seguire le istruzioni in "Avvertenze ed esigenze sull'uso sicuro delle batterie" a p. 45.

# Accendere e spegnere l'unità

## Accendere



1. Tenete premuto **(b)** posto sulla parte superiore dell'unità.

Il LED REC si accende in rosso e poi verde.

## **■** Spegnere



1. Tenete premuto (b) posto sulla parte superiore dell'unità.

Appare "Goodbye See You!" poi l'unità si spegne.

## Impostare data e ora

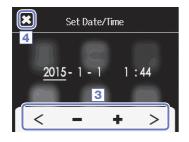
Se data e ora sono impostate, il registratore può aggiungere data e ora di registrazione ai file.



1. Toccate sulla schermata Menu.



2. Toccate Set Date/Time nel sottomenu.

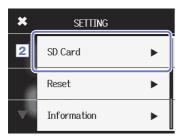


- 3. Toccate < e > per selezionare la voce da cambiare, poi toccate e ♣ per impostare data e ora attuali.
- Completata l'impostazione, toccate per chiudere il menu.

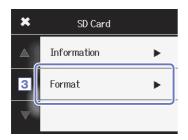
## Formattare le card SD

Dovete formattare le card SD per usarle con Q4n.

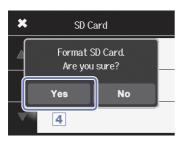




2. Toccate la card SD nel sottomenu.



3. Toccate Format nel sottomenu.



4. Toccate Yes sulla schermata di conferma.

Ciò avvia la formattazione della card SD. Terminata questa, apparirà "Done" e si riaprirà il menu della card SD.

## NOTE

- Se è attiva la protezione della card SD, non sarà possibile formattarla.
- Selezionate Information per verificare lo spazio disponibile sulla card SD.

## CAUTELA

- Dopo aver acquistato una nuova card SD, formattatela sempre usando Q4n per aumentarne la performance.
- Tutti i dati precedentemente salvati sulla card SD saranno cancellati formattandola.

# Regolare i livelli di registrazione

## Regolare i livelli di registrazione manualmente



1. Ruotate



posta sulla parte superiore dell'unità.



Indicatori di picco

2. Se l'indicatore di picco si accende, ruotate bassare il livello.



per ab

Regolate il livello in modo che l'indicatore di livello non si accenda anche nel caso di suoni forti in ingresso.

## NOTE

- In aggiunta agli indicatori di picco, il LED REC lampeggia anche quando suoni forti sono in ingresso.
- Usate Auto Gain per regolare automaticamente il livello di registrazione. (Vd. p 24.)

# Regolare l'angolo della visuale

Regolando lo zoom digitale potete impostare l'angolo della visuale su cinque livelli.



- 1. Toccate **Q** e **Q** sulla schermata principale.
  - Restringe l'angolo della visuale.

    Ciò porta in primo piano il soggetto centrale.
  - Allarga l'angolo della visuale.

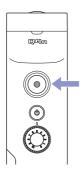
    Registra una gamma più ampia.

#### NOTE

L'angolo della visuale può essere impostato su 0.75x, 0.85x, 1.00x, 1.30x o 1.50x.

## Registrare

E' possibile avviare la registrazione premendo un pulsante quando la schermata principale è aperta.



1. Premete

Si avvia la registrazione video.

Durante la registrazione video, il LED REC sopra la lente si accende in rosso.

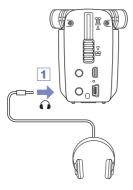
2. Premete ancora ( per fermare la registrazione video.

#### NOTE

- Se la velocità di trasferimento sulla card non è abbastanza rapida durante la registrazione video, appare "Low Speed Card!" sulla schermata e la registrazione potrebbe fermarsi. Per evitare ciò, consigliamo di usare card di Classe 10 o più veloci. Informazioni sulle card SD utilizzabili con l'unità sono consultabili su www.zoom.co.jp.
- Usate il menu RECORDING MODE per eseguire impostazioni specifiche per la registrazione video. (Vd. "Impostazioni relative alla modalità di registrazione" a p.25.)

# Impostazioni relative al monitoraggio audio

Potete monitorare l'audio in registrazione assieme al video, attraverso il jack cuffie.



1. Collegate le cuffie o altro apparecchio audio al jack cuffie posto sulla parte posteriore di Q4n.



2. Per regolare il volume del monitoraggio, toccate a sul display.



Appare il pop-up del volume sullo schermo.



- 3. Toccate + e o fate scorrere la barra sul pop-up per regolare il volume.
- 4. Completata l'impostazione, toccate 💢 per chiudere il pop-up del volume.

# Eseguire le registrazioni

## Eseguire un file



1. Toccate sulla schermata principale.



2. Toccate per fermare la riproduzione.

Si riapre la schermata principale.

## ■ Cambiare la posizione di riproduzione



1. Toccate la barra della posizione di riproduzione.



- 2. Fatela scorrere sulla posizione desiderata.
- 3. Togliete il dito dallo schermo.

La riproduzione si avvia da quella posizione.

## Eseguire le registrazioni (seguito)

## Eseguire un file diverso



1. Per eseguire il file successivo, toccate ancora lo schermo

Per eseguire il video precedente, toccate due volte.



- Toccate durante la riproduzione per tornare all'inizio del file attualmente selezionato.
- · I pulsanti scompaiono se non c'è operatività per un certo tempo. Toccate lo schermo LCD per visualizzarli nuovamente.
- Q4n può solo eseguire i video che ha registrato.
- · Collegando un cavo HDMI (disponibile separatamente) a HDMI OUT, il video può essere inviato a un apparecchio esterno. (Vd. "Uscita HDMI" a p.34.)
- · Potete aprire un elenco a miniature per selezionare un video per la riproduzione. (Vd. "Elenco FILE" a p.
- Usate QuickTime per eseguire video registrati su un PC. QuickTime è scaricabile dal sito Apple Inc.

# Impostare il suono

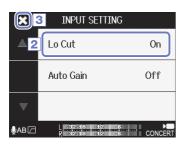
## ■ Ridurre il rumore (Lo Cut)

Potete usare il filtro low-cut per ridurre il rumore del vento, i pop vocali o altri rumori.



1. Toccate 👤 sulla schermata principale.

Si apre la schermata INPUT SETTING.



Toccate Lo Cut sulla schermata INPUT SETTING, e cambiate impostazione.

Impostazione	Spiegazione
Off	Disabilita il filtro lo-cut.
On	Abilita il filtro lo-cut.

 Completata l'impostazione, toccate per chiudere la schermata INPUT SETTING.

NOIE

Filmando in esterni, collegate la protezione antivento per ridurre il rumore del vento.

# Impostare il suono (seguito)

## Auto Gain

**Q4** può regolare i livelli di registrazione automaticamente.



1. Toccate 👤 sulla schermata principale.



Toccate Auto Gain sulla schermata INPUT SETTING, e cambiate impostazione.

Quando abilitato, Q41n cambierà automaticamente il gain su livelli di registrazione adatti.

Auto Gain: impostazioni e applicazioni principali

Impostazione	Applicazioni principali
Off	Disabilita Auto Gain. Regola il livello di registrazione manualmente.
Concert	Adatto per registrare esecuzioni di band, concerti e altre situazioni a volumi alti.
Solo	Usato per assoli e altre situazioni a volumi bassi.
Meeting	Usato per meeting e registrazioni all'aperto.

## CAUTELA

Se Auto Gain è abilitato, il controllo del volume in ingresso sulla parte superiore di Q4n non ha effetto.

# Impostazioni relative alla modalità di registrazione

## Impostare la modalità

Potete cambiare la modalità della registrazione video, il frame rate, la risoluzione e la qualità audio. Aumentando la qualità audio e video si riduce il tempo di registrazione disponibile.

- 1. Toccate 🖫 sulla schermata Menu.
- 2. Toccate la voca da impostare nel sottomenu.
- ★ RECORDING
   △ Create MOV
   2 Video HD1080/30 24M
   → Audio WAV 48/24

## ■ Spiegazione delle modalità

## **RECORDING MODE**

Create: tipo di file creato

Impostazione	Spiegazione
MOV	Registra file MOV contenenti sia video che audio.
STEREO AUDIO	Salva solo l'audio come file WAV o AAC.

Video: risoluzione e frame rate della registrazione video

Impostazione	Risoluzione	Frame/ secondo	Spiegazione	Dim. file
3M HD/30 24Mbps	2304 × 1296	30	Registra video con risoluzione più alta del Full HD. Usato per registrare con alta risoluzione.	Grande
HD 1080/30 24Mbps	1920 × 1080	30	Adatta per tutti i tipi di registrazione video. Registra video con risoluzione Full HD.	
HD 1080/30 16Mbps	1920 × 1080	30	Usata per registrare con risoluzione Full HD per un tempo più lungo.	
HD 720/60 15Mbps	1280 × 720	60	Usata per registrare soggetti in rapido movimento.	
HD 720/30 8Mbps	1280 × 720	30	Usata per bilanciare tempo di registrazione e risoluzione.	
WVGA/60 8Mbps	800 × 480	60	Usata per registrare a lungo soggetti in rapido movimento.	
WVGA/30 5Mbps	800 × 480	30	Usata per ottimizzare il tempo di registrazione.	Piccola

## NOTE

Se è selezionato PAL sull'uscita HDMI, le opzioni frame/secondo sono 25 e 50. (Vd. "Impostazioni di sistema" a p.39.)

# Impostazioni relative alla modalità di registrazione (seguito)

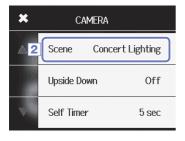
## Audio: qualità audio

Impostazione	Spiegazione	Dim. file
WAV 96kHz/24bit	Registra in formato WAV non compresso quando la qualità audio è importante. Più è alta la frequenza di campionamento (kHz) e il bit rate, migliore è la qualità audio.	Grande
WAV 96kHz/16bit		↑
WAV 48kHz/24bit		
WAV 48kHz/16bit		
WAV 44.1kHz/24bit		
WAV 44.1kHz/16bit		
AAC 320kbps	Registra in formato AAC compresso quando avete bisogno di	
AAC 256kbps	risparmiare spazio sulla card SD. Più è alto il bit rate (bps), migliore è la qualità audio.	
AAC 192kbps		
AAC 128kbps		$\downarrow$
AAC 64kbps		Piccola

# Impostazioni della fotocamera

## ■ Impostazioni Scene

Potete cambiare le impostazioni della fotocamera, compresa luminosità e tono, in base alle condizioni di luce dell'ambiente.



- 1. Toccate sulla schermata Menu.
- 2. Toccate Scene nel sottomenu.
- 3. Toccate il valore d'impostazione nel sottomenu.
- Completata l'impostazione, toccate per chiudere il sottomenu.

Scene: impostazioni della fotocamera in base alle condizioni della scena di registrazione.

Impostazione	Spiegazione
Auto	Sono eseguite regolazioni senza specifiche condizioni di scena.
Concert Lighting	Sono eseguite regolazioni adatte alla luce di concerti, che è forte e varia drasticamente.
Night	Sono eseguite regolazioni per situazioni notturne o comunque buie.
Concert-Low Light	Sono eseguite regolazioni adatte per piccole sale da concerti e altre situazioni con luce debole.
Dance Club	Sono eseguite regolazioni adatte per club e altri eventi caratterizzati da variazioni drastiche di luce.
Jazz Club	Sono eseguite regolazioni adatte per club di jazz e simili eventi.
Concert Hall	Sono eseguite regolazioni adatte per concerti di musica classica, recital e simili performance.
Rehearsal-Studio	Sono eseguite regolazioni adatte per registrare e per prove in studio.
Garage	Sono eseguite regolazioni adatte per esecuzioni di band in un garage.
Outdoor	Le regolazioni sono ottimizzate per la registrazione in esterni.
Sunset	Le regolazioni sono ottimizzate per scene al tramonto.

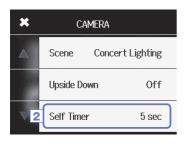
# Impostazioni della fotocamera (seguito)

## Self timer

Avvia la registrazione video dopo un determinato numero di secondi dall'aver premuto (



- 1. Toccate sulla schermata Menu.
- 2. Toccate SelfTimer nel sottomenu.
- 3. Toccate il valore d'impostazione nel sottomenu.



Completata l'impostazione, toccate per chiudere il sottomenu.

Self Timer: impostazioni di self timer

Impostazione	Spiegazione
Off	Self timer non in uso.
3 sec	Avvia la registrazione 3 secondi dopo aver premuto .
5 sec	Avvia la registrazione 5 secondi dopo aver premuto .
10 sec	Avvia la registrazione 10 secondi dopo aver premuto .

## NOTE

Self timer è utilizzabile solo se lo schermo LCD è ruotato verso voi stessi. (Vd. "Ruotare lo schermo LCD" a p. 9.)

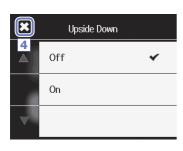
# Impostazioni della fotocamera (seguito)

## Upside Down

Il video sarà salvato con l'immagine ruotata di 180°. Usate la funzione quando Q4n sta registrando alla rovescia, ad esempio.



- 1. Toccate sulla schermata Menu.
- 2. Toccate Upside Down nel sottomenu.
- 3. Toccate il valore d'impostazione nel sottomenu.



Completata l'impostazione, toccate per chiudere il sottomenu.

Upside Down: orientamento verticale rovesciato durante la registrazione

Impostazione	Spiegazione	
Off	Il video non è ruotato.	
On	Il video sarà salvato con immagine ruotata di 180°.	

## Elenco file

Su questa schermata, potete visualizzare un elenco di file video e riprodurli.

## ■ Aprire l'elenco file



1. Toccate sulla schermata Menu.

Si apre la schermata di elenco FILE. Se vi sono molti file, toccate < e > per cambiare pagina.

## ■ Eseguire file dall'elenco



1. Toccate la miniatura relativa al file da eseguire.

Inizierà la riproduzione del file toccato.



2. Per fermare la riproduzione, toccate X.

Si riapre la schermata di elenco FILE.

## Verificare le informazioni del file

Potete verificare le informazioni relative ai file registrati.



1. Toccate Info sulla schermata di elenco FILE.

Il titolo della schermata varia in FILE INFORMATION.



2. Toccate un file per visualizzarne l'informazione.

Apparirà l'informazione relativa al file selezionato.



Verificata l'informazione, toccate per chiudere il popup.

# Cancellare le registrazioni

Potete cancellare i file non necessari.



1. Toccate im sulla schermata di elenco FILE.

Appaiono delle caselle di spunta sulle miniature del file.



Toccate un file per aggiungere una spunta alla casella, decidendo per la sua cancellazione.

Toccate per eseguire l'ultimo file selezionato, che è incorniciato in verde.

3. Toccate 📺 .

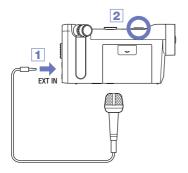


4. Toccate Yes sulla schermata di conferma.

II (i) file selezionato(i) sarà (saranno) cancellato(i). Toccate No per annullare l'operazione.

# Connessioni del jack ingresso esterno

Potete catturare audio con un microfono o apparecchio audio esterno mentre registrate un video.

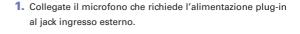


- Collegate il microfono e apparecchio audio esterno al jack ingresso esterno di 4n.
- **2.** Premete ( ).

Si avvia la registrazione.

## ■ Usare microfoni che necessitano di alimentazione plug-in

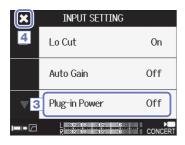
Abilitate l'alimentazione plug-in per i microfoni che la richiedono.





2. Toccate 👤 sulla schermata principale.

Si apre la schermata INPUT SETTING.



- Toccate Plug-in Power sulla schermata INPUT SETTING, e impostate su On.
- Completata l'impostazione, toccate per chiudere la schermata INPUT SETTING.

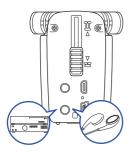
## NOTE

- · Non apparirà Plug-in Power se non è collegato nulla al jack ingresso esterno.
- · I microfoni incorporati sono disabilitati se è collegato un apparecchio esterno al jack ingresso esterno.

## Uscita cuffie/linea e HDMI

#### Uscita cuffie/linea

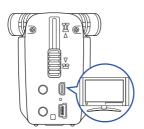
Potete ascoltare l'audio in cuffia o su un ampli esterno.



- Collegate le cuffie o l'apparecchio audio al jack cuffie di
   usando un cavo audio stereo mini.
- 2. Avviate la riproduzione video su **41**.

#### Uscita HDMI

Usate un cavo HDMI per visualizzare le registrazioni video di **Q4n** in alta definizione su una TV HDMI.



- 2. Avviate la riproduzione video su Q41n.

#### NOTE

Alcune TV non supportano certi formati audio, per cui può non essere possibile riprodurre correttamente.

## CAUTELA

- Q4n ha un micro connettore HDMI Tipo D. Assicuratevi di usare un cavo HDMI High Speed (cat. 2) con micro connettore HDMI tipo D a un'estremità per collegarsi a Q4n e un connettore adatto all'ingresso HDMI della TV all'altra.
- Collegare e scollegare il cavo HDMI durante la registrazione provoca l'arresto della registrazione audio e video.

## Connessioni USB

Potete usare Q4n come lettore di card o come microfono USB, o come webcam per lo streaming audio e video.

## Uso delle funzioni di connessione USB



1. Toccate v sulla schermata Menu.

Si apre il menu USB.

2. Toccate l'icona relativa alla funzione da usare.



- Se avete selezionato CARD READER o USB MIC, toccate PC/MAC o iPad nel sottomenu per selezionare l'apparecchio connesso.
- 4. Toccate la funzione da usare sulla schermata di conferma.
- 5. Usate un cavo USB per collegare un computer o un iPad.

Quando Q4n è riconosciuto, sarà pronto all'uso.

6. Per terminare una connessione USB, eseguite l'operazione finale relativa alla funzione e poi toccate Yes sulla schermata di conferma.

Q4n si spegne.



## NOTE

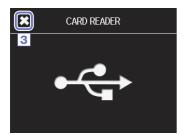
- Collegato a un computer, è possibile fornire alimentazione a **Q4n** tramite USB. Collegato a un iPad, non è possibile alimentare **Q4n** tramite USB.
- E' necessario un iPad Camera Connection Kit (disponibile separatamente) per collegare un iPad.

## Connessioni USB (sequito)

## ■ Uso come lettore di card (computer/iPad)

Collegato a un computer o iPad, Q4n può fungere da disco removibile, consentendo di leggere i contenuti della card SD caricata.

- Su una schermata di gestione file del computer o iPad, visualizzate i contenuti di <a href="#">Q44n</a>.
- 2. Lavorate sui file della card SD.



3. Per terminare, toccate X, e scollegate il cavo USB.

Se collegato a un iPad, scollegate semplicemente.

## ■ Uso come microfono USB (computer/iPad)

**Q4n** può essere usato come microfono USB per inviare suono a un computer o iPad.



Selezionate 
 4n come fonte sonora sull'applicazione del computer o iPad per l'uso come microfono.



Per terminare, toccate sulla schermata menu, e scollegate il cavo USB.

#### NOTE

- Fate riferimento al manuale del computer o dell'applicazione in uso per le procedure operative dettagliate.
- · Non è possibile registrare video se si usa l'unità come microfono USB.

# Connessioni USB (seguito)

#### ■ Uso come webcam (computer)

può essere usato come webcam per inviare audio e video a un computer.



 Selezionate acome fonte video nell'applicazione del computer per l'uso come webcam.



Per terminare, toccate scollegate il cavo USB.

## Impostazione del delay

Usando Q4n come webcam con un'applicazione in streaming che non ha la funzione di sincronizzazione delle labbra, potete impostare un delay in modo da far combaciare l'audio col tempo del video.



Toccate DLY sullo schermo.

 Nel sottomenu, toccate + e per regolare il tempo del delay audio.

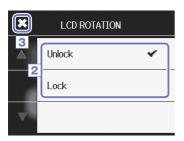
Il tempo di delay è impostabile da 0-1000 ms.

#### NOTE

- Per l'uso come webcam, è necessario scaricare un driver audio dal sito web di ZOOM (www.zoom. co.jp) da installare sul computer.
- Q4n può trasmettere in simultanea video con risoluzioni fino a HD720p e audio a 48 kHz/16-bit PCM al computer.
- I segnali in riproduzione del computer non possono essere inviati in uscita da **Q4n**.
- Usando l'unità come webcam, non si può usare il menu SETTING.

# Bloccare la rotazione dello schermo LCD

Potete bloccare la rotazione dello schermo LCD.



- 1. Toccate sulla schermata Menu.
- 2. Toccate il valore dell'impostazione nel sottomenu.
- 3. Toccate X per tornare alla schermata Menu.

Si chiude il sottomenu.

Imposta- zione	Spiegazione
Unlock	Lo schermo ruota assecondando l'orientamento dell'LCD.
Lock	Lo schermo mantiene lo stato attuale.

# Impostazioni di sistema

Eseguite le impostazioni relative al sistema di Q4n.





2. Toccate la voce da impostare nel sottomenu.

- Toccate e per cambiare display e visualizzare voci nascoste.
- 3. Completata l'impostazione, toccate X.

Impostazione	Spiegazione
Set Date/Time	Imposta data e ora dell'orologio interno. (Vd. "Impostare data e ora" a p.15)
HDMI Out	Imposta il formato del video in uscita dalla porta HDMI. Selezionate NTSC o PAL.
Веер	Imposta se il registratore debba emettere suoni all'accensione o nell'operatività. Selezionate Off, Small o Large.
Auto Power Off	Imposta lo spegnimento automatico se non in uso per un certo periodo di tempo. Questa impostazione non ha effetto durante la registrazione o se è collegato un adattatore AC. Selezionate Off o 2, 5 o 10 minuti.
Play Mode	Imposta la riproduzione del solo file selezionato o di tutti i file in continuo. Selezionate Play One o Play All.
Playback Lvl Meter	Imposta se rendere visibili gli indicatori di livello o meno, sulla schermata di riproduzione.
SD Card	Controlla la quantità di spazio libero sulla card SD o formatta la card. (Vd. "Formattare le card SD" a p. 16.)
Reset	Riporta 📮 4n alle impostazioni di default di fabbrica.
Information	Visualizza la versione firmware di Q4n.
Direct Monitor	Imposta se monitorare il suono in ingresso direttamente quando l'unità è usata come microfono USB. Selezionabile solo se in uso come microfono USB.

# Aggiornare il firmware

Il firmware di **Q4n** può essere aggiornato portandolo alla versione più recente.

 Copiate il file necessario all'aggiornamento del firmware sulla directory principale della card SD.

La versione più recente del firmware è scaricabile da www. zoom.co.jp.

- 2. Inserite la card SD nello slot per card di **Q4**n.
- 3. Tenendo premuto ( ), premete ( ) per avviare l'unità.

Tenete premuti i pulsanti finchè si apre la schermata di aggiornamento del firmware.

Firmware update?
Ver.1.00->Ver.1.10

Yes
No

4. Toccate Yes.

**5.** Terminato l'aggiornamento, premete per almeno un secondo per spegnere.



Complete! Please power off.

#### CAUTELA

Non è possibile aggiornare il firmware se la carica residua delle batterie è bassa.

#### NOTE

Potete verificare la versione firmware attuale con la funzione Information nel menu SETTING. (Vd. "Impostazioni di sistema" a p. 39).



# **Diagnostica**

Se pensate che **Q4n** operi in maniera non corretta, verificate prima quanto segue.

#### Problema di registrazione/riproduzione

#### ♦Non c'è suono o l'uscita è molto bassa

- · Controllate le connessioni al sistema di monitoraggio e le impostazioni del volume.
- · Verificate che il volume di **4** non sia troppo basso.

#### ♦Il suono registrato non si sente o è molto basso

- · Verificate che il microfono sia orientato correttamente.
- $\cdot$  Controllate le impostazioni del livello in ingresso ( $\rightarrow$  P.17).
- · Se è collegato un lettore musicale o altro apparecchio al jack ingresso esterno, alzate il livello in uscita di quell'apparecchio.

#### ♦Lo stereo non è naturale nel suono registrato

· Verificate che il microfono sia correttamente posto sulla posizione X/Y o A/B (\rightarrow P. 6-7).

#### ♦ Non è possibile registrare audio/video

· Verificate che la card SD abbia spazio libero disponibile. (→ P.16)

# Specifiche tecniche

Supporto registra- zione	Card SD/SDHC/SDXC (Classe 10 o più, fino a 128 GB)												
Sensore immagine	Sensore da 1/3-pollice 3-megapixel CMOS												
Lente	Focale fissa (36 cm – ∞), F2.0, distanza focale ca. 16.6 mm (equivalente 35 mm), 160° FOV												
Formato video	MPEG-4 AVC/H.264 (MOV)												
Risoluzioni video	$3 \mbox{M HD}$ (2304×1296) 30 fps, HD1080p 30 fps, HD720p 60 fps, HD720p 30 fps, WVGA 60 fps, WVGA 30 fps												
Formati audio	WAV (quantizzazione 16/24-bit , frequenza di campionamento 44.1/48/96 kHz) AAC (bit rate 64–320 kbps, frequenza di campionamento 48 kHz)												
Funzioni audio	Filtro Lo Cut, Auto Gain												
Funzioni immagine	Zoom digitale (x0.75/x0.85/x1.00/x1.30/x1.50), selezione scena (Auto/Concert Lighting/Night/Concert-Low Light/Dance Club/Jazz Club/Concert Hall/Rehearsal-Studio/Garage/Outdoor/Sunset) Self timer (Off/3 sec/5 sec/10 sec)												
Display	Schermo touch LCD da 2.0" full-color												
Ingressi Mic L/R	Formati stereo 120° AB/120° XY Max. pressione sonora in ingresso: 140 dB SPL Gain in ingresso: -30 to +44 dB												
EXT-IN	Connettore in ingresso: mini jack stereo Gain in ingresso: $-\infty$ to +26 dB Impedenza d'ingresso: 2 k $\Omega$ o più Supporta alimentazione plug-in												
Connettori uscita	Mini jack stereo combinati cuffie/linea Micro HDMITipo D												
Diffusore incorporato	Diffusore mono da 400 mW 8 $\Omega$												
USB	Mini tipo B  Operatività come unità di memorizzazione di massa  Classe: USB 2.0 High Speed Operatività come interfaccia audio  Classe: USB 2.0 Full Speed Specifiche: frequenza di campionamento 44.1 kHz, 16-bit Operatività come webcam Specifiche: video WVGA/720p, audio 48 kHz 16-bit Note: E' supportata l'operatività come interfaccia audio e unità di memorizzazione di massa con iPad.  Note: supporta alimentazione USB bus												
Alimentazione	Batteria ioni di litio: voltaggio massimo DC 4.2 V, voltaggio nominale DC 3.7 V, capacità 1,050 mAh Adattatore AC (ZOOM AD-17, disponibile separatamente): DC 5 V/1 A												
Tempo di ricarica	Tramite USB: ca. 3 ore Con ZOOM AD-17: ca. 2 ore												
Tempo di operatività a batteria	Nominale: ca. 3 ore o più (registrando video a 720p/30 fps con LCD chiuso)												
Dimensioni esterne	Unità principale (dimensioni massime con microfono riposto): 119 (lunghezza) $\times$ 51 (profondità) $\times$ 62 (altezza) mm Unità principale (dimensioni massime con microfono in posizione): 119 (lunghezza) $\times$ 39 (ampiezza) $\times$ 86 (altezza) mm												
Accessori acclusi	Guida all'utente (questo documento), unità LCD, batteria a ioni di litio (1050 mAh BT-02), cavo USB da 1.5 m, protezione anti vento (tessuto), adattatore accessorio aggancio, coperchio lente, cappuccio lente, cinghietta												

## Precauzioni di sicurezza

In questa Guida all'Utente, sono usati simboli per indicare avvertimenti e precauzioni da leggere per evitare incidenti. Il significato dei simboli è il seguente.

ATTENZIONE

Qualcosa che può provocare danni seri o morte.



Qualcosa che può provocare danni o danneggiare l'apparecchio.

#### Altri simboli usati



Azione obbligatoria.



Azione proibita.

## **ATTENZIONE**

#### Operatività con adattatore AC

- Non usate adattatori AC diversi da AD-17 di ZOOM (disponibile separatamente).
- Non superate la portata delle prese o di altro apparecchio elettrico.

#### Modifiche

Non aprite l'unità e non tentate di modificare il prodotto.

## **↑** CAUTELA

#### Gestione

- Non fate cadere o ribaltare l'unità e non applicate forza eccessiva su di essa.
- Fate attenzione a non far entrare oggetti estranei o liquidi nell'unità.

#### Ambiente operativo

- Non usate l'unità in luoghi estremamente caldi o freddi.
- Non usate l'unità vicino a fonti di calore.
- Non usate l'unità in luoghi estremamente umidi o esposti all'acqua.
- Non usate l'unità in luoghi con frequenti vibrazioni.

#### ■ Gestione adattatore AC

- Scollegando l'unità, afferrate sempre la spina.
- Se non usate l'unità per molto tempo, scollegate la spina dall'impianto.

#### Volume

Non usate l'unità a volume troppo alto per troppo tempo.

Potreste aver bisogno della Guida all'utente in futuro. Tenetela in luogo sicuro a portata di mano.

## Precauzioni d'uso

#### Interferenza con altre apparecchiature elettriche

Per motivi di sicurezza 4 n è stato progettato per garantire la massima protezione dall'emissione di radiazioni elettromagnetiche dall'interno dell'apparecchio e per fornire protezione da interferenze esterne. Tuttavia, apparecchiature suscettibili di interferenze o che emettano onde elettromagnetiche potenti, potrebbero causare interferenza, se poste nelle vicinanze. In tal caso, posizionate 4 n e l'altro apparecchio lontani l'uno dall'altro.

Con qualunque tipo di apparecchiatura elettronica a controllo digitale, compreso  $\square 4 n$ , l'interferenza elettromagnetica potrebbe causare malfunzionamenti, danneggiare o distruggere dati e creare problemi. Fate attenzione.

#### Pulizia

Usate un panno morbido e asciutto per pulire l'unità. Se necessario, inumidite leggermente il panno. Non usate detergenti abrasivi, cere o solventi, compreso alcol, benzene e solventi per pittura.

#### Rottura e malfunzionamenti

Se l'unità si rompe o non funziona, scollegate immediatamente l'adattatore AC, spegnete l'unità e scollegate gli altri cavi. Contattate il distributore dal quale avete acquistato l'unità o un centro assistenza ZOOM, con le informazioni sequenti: modello del prodotto, numero di serie e sintomi dettagliati di errore o malfunzionamento, assieme al vostro nome, indirizzo e numero di telefono.

#### Copyright







Windows è marchio di Microsoft Corporation (USA). Apple, Macintosh, iPad, QuickTime e il logo QuickTime sono marchi o marchi registrati di Apple Inc. negli USA e in altri Paesi.

I loghi SD, SDHC e SDXC sono marchi. HDMI (High-Definition Multimedia Interface) e HDMI sono marchi di HDMI Licensing, LLC. Altri nomi di prodotti, marchi registrati e nomi di società citati in questo documento sono di proprietà dei rispettivi detentori.

La registrazione con altro scopo dall'uso personale, da fonti protette da copyright, compresi CD, registrazioni, nastri, esecuzioni live, video e broadcast, senza permesso del detentore del copyright è proibita dalla legge. Zoom Corporation non si assume responsabilità in relazione alla violazione dei copyright.

# Avvertenze ed esigenze sull'uso sicuro delle batterie

Leggete attentamente le avvertenze seguenti, per evitare danni seri, incendi e altri problemi causati dalla fuoriuscita di liquido, generazione di calore, combustione, rottura o ingestione accidentale.

## **⚠ PERICOLO**

- Non caricate la batteria agli ioni di litio (BT-02) in nessun altro modo se non usando **Q4n** con un adattatore AC AD-17 di Zoom (disponibile separatamente) o con una porta USB, o usando il carica batterie al litio LBC-1 di Zoom (disponibile separatamente).
- Non smontate la batteria, non mettetela vicino al fuoco, non scaldatela in un microonde o in un forno tradizionale.
- Non lasciate la batteria vicino al fuoco, sotto la luce solare diretta, all'interno di un veicolo caldo o in condizioni simili. Non ricaricatela in simili condizioni.
- Non portate la batteria e non immagazzinatela assieme a monete, forcine o oggetti metallici.
- Non fate bagnare la batteria, sia con acqua dolce che salata, latte, drink, acqua saponata o altri liquidi. Non caricate e non usate una batteria bagnata.

## **∴** CAUTELA

- 🛇 Non colpite la batteria con martelli o altro. Non calpestatela e non fatela cadere. Non applicate forza sulla batteria.
- Non usate la batteria se deformata o danneggiata.
- Non rimuovete né danneggiate il sigillo esterno. Non usate mai una batteria che abbia il sigillo rimosso, totalmente o parzialmente, o una batteria che è stata danneggiata.

Riciclate le batterie per aiutare a preservare le risorse. Eliminando le batterie usate, coprite sempre i terminali e seguite le regole di legge applicabili nel vostro Paese.

Il contenuto di questo documento e le specifiche tecniche del prodotto possono variare senza obbligo di preavviso.

### Nazioni EU



#### Dichiarazione di conformità



Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (applicabile nelle Nazioni Europee con sistemi di raccolta differenziata)



Prodotti e batterie che portino il simbolo del cestino crociato, non devono essere smaltiti come rifiuti domestici.

Apparecchiature elettriche /elettroniche e batterie usate devono essere riciclate presso centri preposti al processamento delle stesse e dei loro prodotti collaterali.

Contattate l'amministrazione locale per informazioni sul centro più vicino. Riciclare correttamente aiuta a preservare le risorse ed evita impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

QUESTO PRODOTTO E' SOGGETTO A LICENZA AVC PATENT PORTFOLIO PER USO PERSONALE E NON COMMERCIALE DEL CLIENTE RELATIVAMENTE A

- (i) CODIFICA VIDEO IN CONFORMITA' CON LO STANDARD AVC ("AVC VIDEO") E/O
- (ii) DECODIFICA DI VIDEO AVC CODIFICATO DA UN CLIENTE IMPEGNATO IN ATTIVITA' PERSONALE E NON COMMERCIALE E/O CHE HA OTTENUTO LICENZA DI FORNIRE VIDEO AVC.

NESSUNA LICENZA E' CONCESSA O E'DA RITENERSI IMPLICITA PER QUALSIASI ALTRO USO. E' POSSIBILE OTTENERE INFORMAZIONI AGGIUNTIVE DA MPEG LA, L.L.C.

VEDERE: HTTP://WWW.MPEGLA.COM

• •	•	• •	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
V		E	Ν	/	C	)																																																																						
• •				٠																																	٠																																							a



## **ZOOM CORPORATION**

4-4-3 Kanda-Surugadai, Chiyoda-ku, Tokyo 101-0062 Japan http://www.zoom.co.jp